

Weitere Angaben Further particulars	Die Federn sind hergestellt nach DIN 2095, kugelgestrahlt, gegen Korrosion EPS beschichtet. The springs are manufactured according to DIN 2095, shot-blasted, EPS coated against corrosion. Die Dämpfung ist optional einstellbar oder nicht einstellbar. The dampening is optional adjustable or none adjustable.
--	---

Die Verstellbereiche sollten entsprechend den nachfolgenden Angaben eingehalten werden. / The adjustments should be adhered to the following specifications.

Abstandsmaße / Distance measurements	min. [mm]	max. [mm]
Vorderachse / Front axle		
Abstandsmaß der Federauflage bis zur nächstliegenden gehäuseseitigen Befestigungsschraube des Federbeins Distance measurement from the spring seat to the nearest securing screw	260	295
Abstand Radmitte – Radhausauschnittkante Distance from wheel hub centre – to edge of wheel arch	310	—
Hinterachse / Rear axle		
Anlagefläche der Gewindehülse am Fahrzeug bis zur Federauflage Contact surface threaded bush on the vehicle to spring base	15	45
Abstand Radmitte – Radhausauschnittkante Distance from wheel hub centre – edge of wheel arch	315	—

III. Hinweise zur Kombinierbarkeit mit weiteren Änderungen Notes on possible combination with other modifications

Die Änderung gemäß dem vorliegenden Teilgutachten gilt nur für ansonsten serienmäßige Fahrzeuge. Werden mehrere Änderungen, die sich in ihrer Kombination gegenseitig beeinflussen, muss eine Gefährdung zu erwarten ist, zeitlich oder zeitlich versetzt vorgenommen, so erteilt die Behörde ein Gutachten. In diesem Fall ist eine Begutachtung durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen (asS/asSmT) für den Kraftfahrzeugverkehr erforderlich.
The modification according to the present TÜV part-approval is permissible only for OEM vehicles. If there should be more than one modification carried out, or additional modifications added in the future which might in combination influence each other in a possibly hazardous manner, the type approval of the vehicle will become invalid. In this case the vehicle will need to be presented to an officially recognised inspector (asS/asSmT) at a Technical Inspection Centre.

IV. Auflagen und Hinweise / Conditions and notes

für den Hersteller/Einbaubetrieb, zum Anbau, für die Änderungsabnahme und für den Fahrzeughalter (siehe Ziffer 0.)
for the manufacturer/installation shop, for the installation, for the modification acceptance and the vehicle owner (see figure 0.)

- 1) Solange die Fahrzeuge nicht in Teilen verändert wurden, die für die Tieferlegung des Fahrzeugaufbaus relevant sind,
— haben Anpassungen an den aktuellen Richtlinienstand für die Zuordnung des Fahrzeugtyps zur EG-Typgenehmigung für dieses Teilgutachten keinen Betrag und sind deshalb mit "7/7" aufgeführt. Sie dokumentieren lediglich den aktuellen Stand der Rahmenrichtlinie 70/156/EWG (Gesamtbetriebserlaubnis).
As long as the vehicle has not been modified in parts that are relevant for the lowering of the car body,
— adjustments to the current directive for the classification of the vehicle type for EC-type approval for the present TÜV parts approval are extraneous and are therefore issued with "7/7". This shows only the current status of the framework directive 70/156/EWG (Type approval).
- 2) Die Tieferlegung des Fahrzeugaufbaus erfolgt gemäß den jedem Fahrwerk mitzuliefernden Einbauhinweisen und sollte durch einen Fachbetrieb durchgeführt werden.
The car body is lowered in accordance with the installation instructions supplied with every suspension kit and should be carried out by a specialist workshop.
- 3) Die unter Ziffer II. genannten Abstandsmaße müssen eingehalten werden.
The distance measurements mentioned in figure II. must be complied with.
- 4) Die Freigängigkeit folgender Teile/Baugruppen muss gewährleistet sein: Antriebshälften, Räder, Reifen, Rahmenköpfe, Lenkhebel, Spurstangenköpfe, Radaufhängungen, Stabilisator(en), Bremsleitungen, Schläuche, Kabel usw.
The free movement of the following parts/sub-assemblies must be ensured: drive halfshafts, wheels, tyres, frame front end, steering lever, tie bars/rods, wheel suspension systems, anti-roll bar(s), brake lines, hoses, cables etc.
- 5) Die Fahrzeughöhe ist in den Fahrzeugpapieren neu festzulegen. Das genaue Maß der Tieferlegung ist von fahrzeugspezifischen Toleranzen, der Reifengröße und der Fahrzeugausführung abhängig.
The height of the car body must be specified in the vehicle documents. The exact measurement of the lowering is dependent on vehicle specific tolerances, the size of the wheels and the model of the vehicle.
- 6) Sind dem höhenverstellbaren Fahrwerk Federwegbegrenzer und/oder Endanschläge beigegeben, müssen sie verwendet werden.
If the height adjustable suspension system is supplied with bump stops and/or limiters, they must be used.

- 7) Die Kinematik der Radaufhängung und Lenkung (z. B. Vorspur, Sturz, Spreizung, Nachlauf) ist nach der Umrüstung auf Einhaltung der vom Fahrzeughersteller angegebenen Sollwerte des serienmäßigen Fahrzeugs zu überprüfen und gegebenenfalls einzustellen. Das Mess-/Einstellprotokoll ist bei der Abnahme vorzulegen.
The kinematics of the wheel suspension system and steering (e.g. toe-in, camber, spread, axle-pull rate) must be checked after the conversion to establish adherence to the values specified by the manufacturer for the series vehicle and they must, if proven to be necessary, be properly adjusted. The record of check and adjustment has to be provided for the modification acceptance.
- 8) Die Anbauhöhen der Kennzeichen und der lichttechnischen Einrichtungen entsprechen am Prüffahrzeug mit der serienmäßigen Bereifung den geforderten Mindestabmaßen. Bei zusätzlichen tieferlegenden Maßnahmen, wie z. B. Sonderreifen oder geländerte Federanbauten, muss auf die Einhaltung der Mindestanbauhöhen geachtet werden. Wird festgestellt, dass die geforderte Mindestanbauhöhe der Nebelscheinwerfer z. B. durch Fahrzeugtoleranzen oder zusätzliche tieferlegende Maßnahmen nicht eingehalten werden kann,
 - müssen entweder die Nebelscheinwerfer dauerhaft unwirksam gemacht werden (durch Entfernen der Glühlampen und Glühlampenfassungen gemäß Ziff. 5.22 der ECE-Regelung Nr. 48) oder es
 - muss der mögliche Verstellbereich nach unten reduziert werden.The mounting height of the licence-plate and the head lights, indicators, brake lights and side lights of the tested vehicle with OEM wheel/tyres complied with the minimum requirements. With additional lowering modifications, e.g. special wheel/tyres or different spring seats, these minimum measurements must be complied with. If it is found that the needed minimum measurement of the fog lights cannot be complied with e.g. by vehicle tolerances or additional lowering procedures,
 - the fog lights need to be either permanently disabled (by removing the bulb and bulb holder according to figure 5.22 of the ECE-regulation no. 48) or
 - an accordingly reduced lowering set must be installed.
- 9) Nach der Umrüstung ist die Einstellung der Scheinwerfer zu überprüfen und erforderlichenfalls zu korrigieren.
After the modification the headlight adjustment has to be checked and corrected if necessary.
- 10) Beim Anbau oder Vorhandensein einer Anhängerkupplung ist zu überprüfen, ob die Höhe der Kugelmitte bei Auslastung des Fahrzeugs auf das zulässige Gesamtgewicht im vorgeschriebenen Bereich zwischen 350 mm und 420 mm liegt.
Where a trailer coupling is to be mounted or is present, it must be checked to establish whether the height of the centre of the ball is in the specified range between 350 mm and 420 mm if the vehicle is loaded to the permissible overall weight.
- 11) Die Verwendung von Schneeketten wurde nicht geprüft.
The usability of snow chains was not checked.
- 12) Beim Befahren von Schwellen, Querrinnen, Rampen usw. sind die veränderten Überhangwinkel und die verminderte Bodenfreiheit des Fahrzeugs zu beachten.
While driving over barriers, speed humps, ramps and so on, the modified overhang angles and the reduced ground clearance of the vehicle needs to be considered.

- 13) Die beschriebene Tieferlegung ist zulässig an Fahrzeugen mit ansonsten serienmäßigen Fahrwerksteilen und in Verbindung mit allen vom Fahrzeughersteller vorgesehenen Serienrädern und -bereifungen. Werden Sonderreifen bzw. -bereifungen in Verbindung mit der Tieferlegung verwendet oder erfolgt die Tieferlegung zeitlich oder zeitlich versetzt zusammen mit anderen technischen Änderungen, so ist das jeweilige Fahrzeug nach § 21 bzw. § 19 (2) StVZO durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen (asS/asSmT) für den Kraftfahrzeugverkehr erneut zu begutachten, wenn durch die Kombination eine Gefährdung zu erwarten ist.
The described lowering of the car body is allowable for vehicles with otherwise OEM suspension parts and in connection with OEM wheels and tyres given by the manufacturer. If there are special wheel/tyres used in connection with the lowering of the car body, or if the lowering of the car body is performed at the same time or at another time together with other technical modifications the vehicle needs to be presented to an officially recognised inspector (asS/asSmT) at a Technical Inspection Centre again according to StVZO § 21 or § 19 (2), when hazard might be expected through the combination.
- 14) Bei Fahrzeugen mit Spoilern, Schwelerverbreiterungen oder Sonderschallklappen ist eine Tieferlegung nur möglich, wenn eine ausreichende Bodenfreiheit erhalten bleibt.
Vehicles with spoilers, body kits or special exhaust systems can only be lowered if there remains sufficient ground clearance following these modifications.
- 15) Die Verwendung des Tieferlegungssatzes an Fahrzeugen mit Niveauregulierung ist nicht zulässig.
The lowering kit is not approvable for vehicles with self-levelling suspension systems.
- 16) Je Achse dürfen nur Tragfedern mit identischer Kennzeichnung montiert werden.
At each axle only main springs with identical marking may be installed.